

**DU PLAISIR... EN RESPECTANT  
L'ENVIRONNEMENT ET LES RÈGLES DE SÉCURITÉ**

## **8<sup>e</sup> slowUp Jura Agglo'balade le dimanche 26 juin 2016**

**Comme chaque année, l'été est attendu et, avec lui, le retour du slowUp Jura. Il est vrai que, depuis plusieurs éditions, l'Agglo'balade correspond toujours avec le retour des beaux jours et de la chaleur estivale. Rien de plus normal finalement pour une fête dédiée à la mobilité douce et à l'activité en plein air.**

**D**imanche 26 juin se déroulera la 8<sup>e</sup> édition du slowUp Jura, sur un parcours identique aux années précédentes. Il mènera les participants de Delémont à Delémont, en passant par Courroux, Courcelon, Vicques, Courrendlin, Châtillon, Courtételle, Courfaivre, Bassecourt et Develier. Dans chaque village traversé, les sociétés locales vous attendent dans leur stand et vous permettront de vous rafraîchir ou de prendre un repas bien mérité en famille ou entre amis.

Les enfants et les ados ne seront pas oubliés: ils pourront s'en donner à cœur joie et se défouler sur les animations spécialement aménagées à leur intention soit par l'organisation locale, soit par les sponsors officiels du slowUp Jura. A relever cette année, la belle initiative du Musée jurassien d'art et d'histoire de Delémont, qui permettra de réaliser un sac à provisions en toile selon une méthode ancienne hindoue. Avis aux amateurs ! Egalement, comme chaque année, Bassecourt et sa Fête du village vous attendront avec dans ses nombreux stands.

L'année dernière, quelques aires d'animation avaient déjà participé à l'action «slowAppétit», qui consiste à servir des plats traditionnels régionaux avec des produits du terroir. Cette année, l'action est reconduite, avec encore plus de propositions tout le long du parcours.

### **Plaisir en toute sécurité**

Le slowUp c'est d'abord une journée au grand air en se déplaçant à la force humaine (vélo, marche



à pied, roller ou autres). L'occasion rêvée de rencontrer beaucoup de gens qui partagent cette passion, dont de nombreuses familles avec des enfants. Il est par conséquent important de rappeler les règles de sécurité à toutes et tous:

Le port du casque est vivement conseillé; en cas de beau temps (ce qui est quasiment toujours le cas), ne pas oublier de s'enduire de crème solaire (surtout les enfants et avec un indice de haute protection), avoir toujours de l'eau à portée de main (gourde), que vous pourrez remplir gratuitement dans chaque aire d'animation; et, surtout, de ne pas être pressé.

En effet, l'Agglo'balade, comme son nom l'indique, n'est pas une course, mais une balade au travers de la magnifique région qu'est l'Agglomération de Delémont et ses environs. Durant une telle journée, il est impossible d'exiger des enfants qu'ils soient en permanence attentifs sur le par-

cours. Ce sont les adultes qui doivent avoir beaucoup d'égards à leur intention. Par ailleurs, on ne change pas de direction subitement ou on ne s'engage pas sur le parcours sans porter une attention particulière aux participants qui s'y trouvent déjà. En respectant toutes ces règles élémentaires, il ne devrait y avoir aucun incident majeur durant toute la journée.

Nous avons la chance de vivre dans une nature fantastique. Et bien respectons-la le mieux du monde. Toutes les aires d'animation sont équipées de poubelles pour récolter les différents déchets. Attendez d'atteindre une localité pour jeter vos bouteilles en PET, gobelets et emballages divers. De son côté, l'organisation exige des sponsors le nettoyage des surfaces occupées pour la promotion de leurs produits et, cette année, après la fin de la manifestation, des cyclistes vont effectuer le parcours pour ramasser les déchets «oubliés».

## Des remerciements

Afin que la fête soit belle, il ne faut pas oublier tous les bénévoles qui travaillent ce jour-là et qui assurent votre sécurité. Nous leur adressons un immense merci pour leur fidélité, qu'ils soient agent de police, sapeur-pompier, samaritains, membre de société ou privé. Sans leur travail et leur disponibilité, le slowUp Jura ne pourrait pas avoir lieu.

Merci également aux Autorités cantonales, communales et bourgeoises qui nous délivrent les autorisations requises pour une telle organisation et qui nous soutiennent dans nos démarches administratives.

Enfin, et c'est le nerf de la guerre, un merci tout spécial à nos sponsors, quel que soit leur rang (national, régional ou privé) et leur aide financière. Sans eux, aussi, pas de slowUp Jura. Leur geste en faveur de notre organisation est à relever tout particulièrement, car contrairement à bien d'autres manifestations, ils ne peuvent pas profiter d'offres d'entrées ou autres «gadgets» pour se mettre en valeur car, rappelons-le, la participation au slowUp Jura est gratuite.

Comme l'année dernière, le programme officiel du 8e slowUp Jura sera distribué dans chaque boîte aux lettres des habitants du Canton du Jura.

Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous le dimanche 26 juin 2016 sur le parcours du slowUp Jura, dans la bonne humeur, en respectant notre belle nature et en prêtant une attention toute particulière à nos chères têtes blondes.

## RESTRICTIONS DU TRAFIC AUTOMOBILE

Chaque commune a diffusé des informations précises au sujet de la fermeture des routes, des mesures de déviation et d'accessibilité, ainsi que des parkings disponibles dans chaque localité. En voici ici un résumé pour tous les habitants de l'Agglomération de Delémont.

Renseignez-vous si vous devez absolument prendre votre voiture, ou peut-être pourrez-vous déplacer votre rendez-vous!

### Courroux

Il ne sera pas possible de quitter ou d'arriver à Courroux par la route cantonale, aussi bien depuis Vicques que depuis Delémont. On pourra quitter Courroux, pour les quartiers situés au sud, par Bellevie, jusqu'à Courrendlin, puis suivre les indications de Courrendlin pour rejoindre soit Delémont, soit Moutier.

Pour les quartiers situés au nord, prendre la rue de l'Eglise jusque devant le bureau communal, au milieu du village, et rejoindre la rue de Bellevie. Puis suivre le même procédé que pour les quartiers du sud. Pour passer du sud au nord, utiliser le même passage rue de Bellevie - rue de l'Eglise au centre du village. C'est le seul endroit où il est possible de traverser la rue du 23-Juin. On pourra accéder à Courroux par Courrendlin uniquement.

### Courcelon

A Courcelon, le nord prendra la rue du Stand puis le pont de la Pesse et la rue de l'Eglise, tout comme les quartiers nord de Courroux. Le sud (Saline et Ribe) n'a pas d'accès, les rues de la Saline et de la Ribe étant entièrement fermées au trafic automobile.

### Vicques

On pourra quitter Vicques en direction de Vermes, Rebeuvelier ou de Courchapoix. Une nouvelle possibilité pour désenclaver Vicques direction Courroux sera communiquée par les autorités communales; idem pour le retour. Les routes de Courroux et de Courrendlin sont réservées aux participants au slowUp Agglo'balade.

### Courrendlin

L'accès à Courrendlin sera possible en voiture depuis Delémont et depuis Moutier. Des restrictions de trafic seront imposées dans le secteur des écoles où le parcours du slowUp croise le trafic routier dans les deux sens. Par contre, l'accès depuis Vicques ou depuis Châtillon est impossible.

### Châtillon

On ne pourra pas sortir, respectivement venir à Châtillon par Courrendlin et Courtételle. Par Rossemaison, il sera possible d'accéder et de parquer sa voiture sur la route de déviation, qui sera utilisée comme parking pour tous les habitants qui souhaitent se servir de leur voiture ce jour-là.

### Courtételle

On pourra quitter le village en voiture via l'autoroute A16 ou Delémont par la route de la Communance, uniquement si on habite au nord du parcours ou si on y gare son véhicule préalablement selon les directives données par la commune. Le secteur sud pourra quitter le village par la rue de l'Eglise où un croisement est prévu et pourra rejoindre Delémont par la route cantonale, via la zone industrielle. Les personnes désirant se rendre à Courfaivre sont priées de prendre la route qui mène à la métairie de Sous Chaux.



**Parcours slowUp Jura  
Dimanche 26 juin 2016**

## Courfaivre

Courfaivre ne sera pas accessible depuis Bassecourt. Les habitants du nord du village pourront sortir en empruntant la route de Develier (qui les conduira vers l'itinéraire cyclable de Develier en direction de Delémont). Les habitants du sud du village auront la possibilité de quitter Courfaivre par la route de Soulce ainsi que par l'intersection entre la route de Soulce et la rue de la Faverge pour ensuite se rendre en direction de Develier.

Les automobilistes pourront se rendre à Courtételle par les fermes de Sous Chaux. Pour venir à Courfaivre, les automobilistes n'auront que la possibilité de passer par Courtételle via les fermes de Sous Chaux.

## Bassecourt

On pourra quitter Bassecourt uniquement en direction de Glovelier et Boécourt. Il ne sera pas possible de se rendre sur l'autoroute ou à Courfaivre. Pour se rendre à Bassecourt, possibilité de prendre la sortie Bassecourt de l'autoroute pour arriver dans le centre ancien. Possibilité également de venir depuis Glovelier et Boécourt, puis se conformer à la signalisation en place.

## Develier

La route de Develier à Delémont sera totalement fermée dans les deux sens. Les gens qui habitent au nord pourront quitter ou revenir au village en empruntant la route de la Golatte (par la route de la cabane forestière) puis la route de Bourrignon ou la route des Rangiers.

Les habitants des quartiers sud pourront quitter Develier par l'itinéraire cyclable derrière le stade de football (en sens unique jusqu'à Delémont).

Pour se rendre à Develier, deux possibilités: la première par l'autoroute sortie Glovelier, puis par Montavon; la deuxième par le nord de la ville de Delémont, via le chemin du Domont.

## Delémont

*Venant de Bâle:*

- Direction Moutier-Bienne: prendre la route de Bâle, rue du Temple, rue du Moulin, rue de Pont-Neuf, pont de la Blancherie, RDU, rue Emile-Boéchat, route de la Ballastière et Courrendlin;
- Direction Porrentruy-Belfort: prendre la route de Bâle, rue du Temple, rue du Moulin, rue de Pont-Neuf, pont de la Blancherie, route de Rossemaison, rue de la Communance, giratoire de Courtemelon puis autoroute A16.

*Venant de Moutier-Bienne:*

- Direction Porrentruy-Belfort: prendre l'autoroute A16 à Delémont-Est;
- Direction Bâle: suivre la route cantonale normale avec croisement au giratoire Landi.

*Venant de Porrentruy-Belfort:*

- Direction Moutier-Bienne: sortir à Delémont-Est;
- Direction Bâle: sortir à Delémont-Est.

Deux croisements entre slowUp et automobiles seront possibles, entre le Cras-du-Moulin et la place de la Foire (nord-sud et sud-nord), ainsi qu'au croisement entre la route de Porrentruy et la rue de la Vauche (uniquement nord-sud).

## TRANSJURANE

Le trafic de l'A16 Transjurane ne sera pas modifié. A la sortie de Delémont-Ouest, l'accès à Delémont ne sera possible que par la nouvelle route d'accès

à la Communance, via le giratoire de Courtemelon en direction de Courtételle, la route de Porrentruy étant fermée.

## SITE INTERNET

Retrouvez toutes les infos et les plans détaillés pour les accès dans chaque commune traversée par le slowUp Jura sur notre site [www.slowupjura.ch](http://www.slowupjura.ch), sous la rubrique Déviations.

## TRANSPORTS PUBLICS

La fermeture du parcours du slowUp Jura Agglo'balade à la circulation automobile a aussi des conséquences sur les transports publics.

### Les courses suivantes de CarPostal seront perturbées:

#### 11 Moutier

Toutes les courses passeront par la rue des Texerans – pont de la Blancherie – RDU, dans les deux sens entre 9h et 17h30. Durant cette période, à la Gare routière, le départ est déplacé du quai F au quai J.

#### 12 Lucelle

Aucune course ne circulera entre 9h à 17h30. La dernière course le matin partira de Bourrignon à 9h05. Durant la journée du slowUp, Lucelle restera desservi 2x soit avec les courses Lucelle-Alle-Lucelle de 11h13 et 16h13 qui restent maintenues.

#### 13 Pleigne

#### 14 Roggenburg

Toutes les courses passeront par la rue des Texerans – Cras du Moulin – rue du Temple – route de Bâle dans les deux sens entre 9h et 17h30.

**Ligne 15 (Courtételle-Courfaivre):** Le terminus de la ligne sera situé à l'arrêt Courtételle Moulin entre 9h et 17h30. Le village de Courfaivre ne sera pas desservi durant la manifestation.

#### 16 Châtillon

Ligne 16 (Châtillon): Le terminus de la ligne sera situé à l'arrêt Rossemaison Ecole entre 9h et 17h30. Les arrêts Rossemaison haut du village, Rossemaison 4-Vents et ceux de Châtillon ne seront pas desservis.

#### 17 Montsevelier

Ligne 17 (Montsevelier): Les courses habituelles seront supprimées entre Delémont et Vicques de 9h à 17h23. La dernière course du matin partira de Delémont à 8h23 et respectivement de Montsevelier à 8h46 avec une arrivée à Delémont à 9h15. La première course du soir partira de Montsevelier à 17h07, avec une arrivée à Delémont à 17h37.

**Val Terbi – Delémont:** Durant la journée du slowUp, le Val Terbi sera relié à la capitale jurassienne. Au départ de Delémont, les usagers pourront prendre la ligne 18 pour Rebeuvelier à 9h43, 11h43 et 13h43. De Rebeuvelier, ils prendront un bus-navette qui passera par Vermes pour arriver à Vicques à 10h18, 12h18 et 14h18. Le bus atteindra Montsevelier à 10h45, 12h45 et 14h45.

Pour rejoindre Delémont, le bus partira de Montsevelier à 10h46, 12h46 et 15h46, de Vicques à 10h58, 12h58 et 15h58 pour arriver à Delémont à 11h37, 13h37 et 16h37 via Rebeuvelier.

**Ligne 50 (Bassecourt-Courtételle):** Aucune course ne circulera entre 9h et 17h30. La dernière course le matin partira de Bassecourt gare à 8h04 et de Courtételle poste à 8h43. Reprise des courses de Courtételle poste à 17h43.

### Ligne 51 (Bassecourt-Glovelier-Boécourt-Montavon)

et **Ligne 52 (Bassecourt-Undervelier-Soulce):** Toutes les courses sont maintenues. Cependant, l'arrêt Bassecourt St-Hubert sera avancé. Quant au départ et à l'arrivée à Bassecourt gare, ils seront déplacés à hauteur de l'Eglise de Bassecourt.



## BON À SAVOIR

### Parcours ouvert à tous

De 10h à 17h, une boucle de 34 km, sur des routes principales fermées au trafic motorisé, est proposée aux amoureux de la mobilité douce (les routes du parcours seront fermées à la circulation automobile entre 9h et 17h30). Pour les personnes handicapées, nous avons mis à disposition le parking de la Poste; entrée par la rue des Texerans).

Le parcours est à effectuer dans le sens des aiguilles d'une montre (voir la carte en page «xxx» => à préciser). Les participants peuvent rejoindre ou quitter la boucle en tout point.

La manifestation est gratuite pour tous grâce à l'engagement des sponsors, des partenaires, du Canton et des communes de la région. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire. Le slowUp a lieu par n'importe quel temps.



### Sécurité

Chacun est instamment prié de rester sur le parcours balisé pour ne pas gêner les autres usagers de la route.

Prière de respecter les directives données par les responsables de la sécurité. Le port du casque est vivement recommandé. Le code de la route doit être respecté. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de non-respect des règles. Soyez vigilants avec les enfants, il s'agit d'une journée de détente et non d'une course cycliste.

### Urgences

En cas de blessure, les postes de samaritains se trouvent à Delémont, Vicques, Courrendlin, Courtételle, Bassecourt et Develier, de 10h à 17h. Pour les cas graves, le numéro d'urgence est le 144.

En cas d'urgence, seuls les ambulances, la police et les pompiers pourront utiliser le parcours du

slowUp Jura Agglo'balade, avec les gyrophares et la sirène enclenchés. Aucune autre circulation n'est autorisée. Les cas particuliers seront réglés par la police.

L'accès à l'Hôpital de Delémont se fera par la route de Bâle, rue du Temple, marché aux Chevaux, rue Saint-Michel et faubourg des Capucins.

Pour ce qui concerne les urgences telles que médecin de garde, vétérinaire de garde, pharmacie de garde, composer le 144. Pour les autres urgences, prière de composer le 117 (police) ou le 118 (feu).

### Village d'accueil à Delémont

Le village d'accueil occupe la place de la Gare à Delémont. C'est là que se trouvent le stand d'information principal, à la sortie des quais, ainsi que la location de vélos, les réglages et réparations ainsi que les recommandations de sécurité.

Des animations variées sont proposées au public et on peut manger et se désaltérer tout au long du parcours. Vous trouverez des informations détaillées sur [www.slowupjura.ch](http://www.slowupjura.ch)

**Le dimanche 26 juin 2016,  
tout le monde à vélo,  
en trottinette,  
en tenue de marche,  
en rollers ou en simple spectateur sur le circuit  
du slowUp Jura –  
Agglo'balade**

**Toutes les informations  
et plans détaillés sur  
[www.slowupjura.ch](http://www.slowupjura.ch)**



**Du côté des animations, le Musée jurassien permettra de confectionner un cabas en toile selon une méthode ancienne hindoue.**



Ce journal a été réalisé grâce à la collaboration du comité d'organisation du slowUp Jura 2016 Agglo'balade. Il est distribué en tous-ménages dans les onze communes de l'Agglo, ainsi qu'à Bassecourt et Courfaivre.